31999L0099

28.12.1999 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 334/32

KOMISJONI DIREKTIIV 1999/99/EÜ, 15. detsember 1999, millega kohandatakse nõukogu direktiivi 80/1269/EMÜ mootorsõidukite mootori võimsust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta tehnika arenguga

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiivi 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ([1]) viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 98/91/EÜ, ([2]) eriti selle artikli 13 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 1980. aasta direktiivi 80/1269/EMÜ mootorsõidukite mootori võimsust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ([3]) viimati muudetud komisjoni direktiiviga 97/21/EÜ, ([4]) eriti selle artiklit 3,

ning arvestades, et:

(1) Direktiiv 80/1269/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist EÜ tüübikinnitusmenetluse kohta, mis kehtestati direktiiviga 70/156/EMÜ. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 70/156/EMÜ sätteid, mis käsitlevad sõidukisüsteeme, osi ja eraldi seadmestikke.

(2) Gaaskütusega sõidukite (veeldatud naftagaas ja maagaas) tüübikinnituse jaoks on vaja lisada direktiivi 80/1269/EMÜ sätted selliste sõidukite mootori võimsuse mõõtmiseks, eriti katsetes kasutatavate kütuste puhul, mis on määratletud nõukogu 2. oktoobri 1998. aasta direktiivis 98/77/EÜ, millega kohandatakse nõukogu direktiivi 70/220/EMÜ (mootorsõidukite heitgaaside tekitatud õhusaaste vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) tehnika arenguga ([5]). Selles osas on sobiv järgida Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga nr 85 ([6]) vastu võetud tehnilisi nõudeid.

(3) Käesolevas direktiivis ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiiviga 70/156/EMÜ asutatud tehnika arenguga kohandamise komitee arvamusega,

([1]) EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1.
([2]) EÜT L 11, 16.1.1999, lk 25.
([3]) EÜT L 375, 31.12.1980, lk 46.
([4]) EÜT L 125, 16.5.1997, lk 31.
([5]) EÜT L 286, 23.10.1998, lk 34.
([6]) ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskiri nr 85 (E/ECE324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add. 84), muudetud.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 80/1269/EMÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Alates 1. jaanuarist 2000 ei tohi liikmesriigid mootori võimsusega seotud põhjustel:

— keelduda andmast ühelegi konkreetsele mootorsõiduki tüübile EÜ tüübikinnitust vastavalt direktiivi 70/156/EMÜ artikli 4 lõikele 1 või

— keelduda siseriikliku tüübikinnituse andmisest või

— keelata sõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõttu vastavalt direktiivi 70/156/EMÜ artiklile 7,

kui mootori võimsuse näitajad on kindlaks määratud vastavalt käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 80/1269/EMÜ nõuetele.

2. Alates 1. jaanuarist 2000 liikmesriigid:

— ei anna enam EÜ tüübikinnitust vastavalt direktiivi 70/156/EMÜ artikli 4 lõikele 1 ja

— võivad keelduda siseriikliku tüübikinnituse andmisest, välja arvatud juhud, kui kohaldatakse direktiivi 70/156/EMÜ artikli 8 lõike 2 sätteid,

sõiduki tüübile, mille mootori võimsus ei ole kindlaks määratud vastavalt käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 80/1286/EMÜ nõuetele.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 31. detsembriks 1999. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 15. detsember 1999

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Erkki LIIKANEN

LISA

DIREKTIIVI 80/1269/EMÜ I LISA PARANDUSED

1. Punkt 5.3.11 asendatakse järgmisega:

"5.3.11. kasutatakse järgmist kütust:

5.3.11.1. bensiinikütusega ottomootori puhul:

kasutatakse turul kättesaadavat kütust. Vaidluse korral kasutatakse direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX lisa esimeses punktis täpsustatud etalonkütust. Nimetatud etalonkütuse asemel võib kasutada CEC (*) dokumendis RF-08-A-85 CEC poolt bensiinikütusega mootorite jaoks määratletud etalonkütuseid.

5.3.11.2. Veeldatud naftagaasiga töötavate ottomootorite puhul:

5.3.11.2.1. Kütusekogust automaatselt reguleeriva mootori puhul:

kasutatakse turul kättesaadavat kütust. Vaidluse korral kasutatakse üht direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX a lisa esimeses punktis täpsustatud etalonkütustest.

5.3.11.2.2. Kütusekogust automaatselt mitte reguleeriva mootori puhul:

kasutatakse direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX a lisa esimeses punktis täpsustatud madalaima C_3 sisaldusega etalonkütust või

5.3.11.2.3. Ühe konkreetse kütusekoostise jaoks märgistatud mootori puhul:

kasutatakse kütust, mille jaoks mootor on märgistatud.

5.3.11.2.4. Kasutatud kütus täpsustatakse katsearuandes.

5.3.11.3. Maagaasiga töötavate ottomootorite puhul:

5.3.11.3.1. Kütusekogust automaatselt reguleeriva mootori puhul:

kasutatakse turul kättesaadavat kütust. Vaidluse korral kasutatakse üht direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX a lisa esimeses punktis täpsustatud etalonkütustest.

5.3.11.3.2. Kütusekogust automaatselt mitte reguleeriva mootori puhul:

kasutatakse turul kättesaadavat kütust, mille Wobbe'i indeks on vähemalt 52,6 MJm^{-3} (0 °C, 101,3 kPa). Vaidluse korral kasutatakse direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX a lisa esimeses punktis täpsustatud etalonkütust G20, st kõrgeima Wobbe'i indeksiga kütust, või

5.3.11.3.3. Ühe konkreetse kütuste rühma jaoks märgistatud mootori puhul:

kasutatakse turul kättesaadavat kütust, mille Wobbe'i indeks on vähemalt 52,6 MJm^{-3} (0 °C, 101,3 kPa), kui mootor on märgistatud H-rühma gaaside jaoks, või vähemalt 47,2 MJm^{-3} (0 °C, 101,3 kPa), kui mootor on märgistatud L-rühma gaaside jaoks. Vaidluse puhul kasutatakse direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX a lisas täpsustatud etalonkütust G20, kui mootor on märgistatud H-rühma gaaside jaoks, või etalonkütust G23, kui mootor on märgistatud L-rühma gaaside jaoks, st asjakohase rühma kõrgeima Wobbe'i indeksiga kütust, või

5.3.11.3.4. Ühe konkreetse kütusekoostise jaoks märgistatud mootori puhul:

kasutatakse kütust, mille jaoks mootor on märgistatud.

5.3.11.3.5. Kasutatud kütus täpsustatakse katsearuandes.

5.3.11.4. Diiselmootorite puhul:

kasutatakse turul kättesaadavat kütust. Vaidluse korral kasutatakse direktiivi 70/220/EMÜ (nagu seda on viimati muudetud) IX lisa teises punktis täpsustatud etalonkütust. Nimetatud etalonkütuse asemel võib kasutada CEC (*) dokumendis RF-03-A-84 CEC poolt diiselmootorite jaoks määratletud etalonkütust.

5.3.11.5. Ottomootoreid sõidukitel, mis võivad kasutada nii bensiini kui gaaskütust, tuleb katsetada mõlema kütusega vastavalt punktide 5.3.11.1–5.3.11.3 sätetele. Sõidukeid, mis võivad kütusena kasutada nii bensiini kui gaaskütust, aga mille bensiinisüsteem on paigaldatud ainult avarii või käivitamise jaoks ja mille bensiinipaak ei mahuta rohkem kui 15 liitrit bensiini, loetakse katsetes ainult gaaskütusel töötavateks sõidukiteks.

(*) Määrdeainete ja mootorikütuste efektiivsuskatsete arendamise Euroopa koordineerimisnõukogu."

2. Punkti 8.1 lõppu lisatakse järgmine märkus:

"([1]) Tootja võib teatada ainult ühe väärtuse, kui mootori võimsus on mootoritüübi ühe variandi piires sama. Iga variant tuleb selgelt määratleda."

3. 1. liite punkt 3.2.2 asendatakse järgmisega:

"3.2.2. Kütus: diisliõli/bensiin/veeldatud naftagaas/maagaas([1])"

4. 1. liitesse lisatakse järgmised punktid 3.2.15 ja 3.2.16:

"3.2.15. Veeldatud naftagaasi toitesüsteem: jah/ei ([1])

3.2.15.1. Kinnitusnumber vastavalt direktiivile 70/221/EMÜ: ([3]).....

3.2.15.2. Veeldatud naftagaasitoite puhul elektrooniline mootorijuhtimisseade:

3.2.15.2.1. Mark/margid: .....

3.2.15.2.2. Tüüp/tüübid:.....

3.2.15.2.3. Heitgaasidega seotud reguleerimisvõimalused: .....

3.2.15.3. Muu dokumentatsioon:

3.2.15.3.1. Katalüsaatori kaitse kirjeldus bensiinilt veeldatud naftagaasile ja vastupidi ülemineku puhul: .....

3.2.15.3.2. Süsteemi skeem (elektriühendused, vaakumühendused, kompensatsioonitorud jne) .....

3.2.15.3.3. Sümboli joonis .....

3.2.16. Maagaasitoitesüsteem: jah/ei ([1])

3.2.16.1. Kinnitusnumber vastavalt direktiivile 70/221/EMÜ: ([3]).....

3.2.16.2. Maagaasitoite puhul elektrooniline mootorijuhtimisseade:

3.2.16.2.1. Mark/margid: .....

3.2.16.2.2. Tüüp/tüübid:.....

3.2.16.2.3. Heitgaasidega seotud reguleerimisvõimalused: .....

3.2.16.3. Muu dokumentatsioon:

3.2.16.3.1. Katalüsaatori kaitse kirjeldus bensiinilt maagaasile ja vastupidi ülemineku puhul: .....

3.2.16.3.2. Süsteemi skeem (elektriühendused, vaakumühendused, kompensatsioonitorud jne) .....

3.2.16.3.3. Sümboli joonis .....”

5. 1. liite lõppu lisatakse järgmine märkus 3:

"([3]) Kui käesolevat direktiivi on muudetud ja see käsitleb gaaskütuse paake."

6. 2. liite punkt 1.1.3 asendatakse järgmisega:

"1.1.3. Kütus: diisliõli / bensiin / veeldatud naftagaas / maagaas ([1])"